

ストーリーの翻訳 > 8.OPEN CONSPIRACY

Part 16 <http://www.youtube.com/watch?v=Fj-sOfzlxdc&feature=related>

Part 17 <http://www.youtube.com/watch?v=R7J5erbCipc&feature=related>

Part 18 <http://www.youtube.com/watch?v=7ywy1GXttNM&feature=related>

Part 19 http://www.youtube.com/watch?v=ZCQ_62f3pCA&feature=related

字幕抽出済

このPROTOTYPEプレイ動画シリーズには字幕が出ているので、時間がある人は少しでもいいので英文を載せていってください。書式が分からない場合はベタ書きで構いません。(特に重要でなければムービー部分だけで構いません)

- [Dana's Safe House - Midtown West](#)
- [BLACKWATCH Headquarters - RED CROWN Command, Battery Park](#)
- [2ndLt Joel Brunnerの記憶](#)
- [SgtMaj Robert Watsonの記憶](#)

8.OPEN CONSPIRACY

[開かれた陰謀]

Dana's Safe House - Midtown West

ALEX : Where are they landing?

- 奴等はどこに乗り込んだんだ？

DANA : Southeast Manhattan. But the Carrier -- the U.S.S. Reagan -- is supposed to remain off the southern coast....

- マンハッタンの東南東。でも、空母U.S.S.レーガンは南海岸にはいないはずよ。

DANA : I wonder where those trucks are heading.

- あのトラックの群れ、どこに向かってるんだろ。

ALEX : Wherever they're going. I'll bet McMullen is there. He did this to me and I'm gonna find out why.

- やつらが何処へ向かおうと、McMullenはあそこにいるはずだ。俺をこんな風にしたヤツだからな、その理由を聞き出してやる。

DANA : And then?

- それから？

ALEX : Then I'm going to make sure he never does it to anyone else, ever again.

- これ以上、ヤツにこんなことをさせないようにする。二度とだ。

BLACKWATCH Headquarters - RED CROWN Command, Battery Park

ALEX : Shit! This is a fortress.

- クソ！ここは要塞だな。

(字幕なし) ALEX : Someone here knows me more and tell me everything me known.

- ここにいる奴らなら俺より知っているはずだな。俺が何を知っていたのか教えてくれるだろう。

2ndLt Joel Brunnerの記憶

We know Zeus has been spotted multiple times in ths area and we're breaking out some new tech to pin him down.

- Zeus(ALEXのコードネーム)の姿はこのエリアで何回も確認されています。そこで、ヤツを仕留めるために、新たな技術を導入しました。

This Unmanned Aerial Vehicle can detect the virus at less than ten parts per milliion in open air. With it, we should be able to box Zeus in and destroy it.

- この無人飛行体は、大気中の濃度10ppm以下のウイルスを検知できます。これがあれば、Zeusを追い詰めて、仕留められるはずです。

(字幕なし) ALEX : I have to take out of them before they find Dana.

- やつらがDanaを見つける前に、潰しておかなければ。

SgtMaj Robert Watsonの記憶

As of today, we are folded under control of First Biological Warfare Command out of Ft. Detrick.

- 本日より我々はDetrick基地より発令された、第一次生物化学戦争令下におかれることになる。

They're calling the shots on this. I don't want any fuckin'lip. They tell you to jump, you jump.

- 指令権はあちらにある。貴様らに一切の口応えは不要だ。彼らが跳べと言ったら、跳ぶんだ。

Do not mistake these guys for dabblers. They have seen serious shit in the past.

- 彼らを素人と思うなよ。過去に地獄を見てきた男たちだ。

NEXT > 9.IN THE WEB
